

Luceafărul

Săptăminal editat de Uniunea Scriitorilor din România

Serie nouă • Miercuri, 13 ianuarie 1993 • 2 (150)

PREMIILE REVISTEI «LUCEAFĂRUL»

PE ANUL 1992

ANUNȚURI ÎN PAG. A 7-A



În paginile acestui număr reproducem lucrări expuse la Saloaul Național de Grafică.

PUTEREA CREDINȚEI

S-a spus în decembrie '89 că Dumnezeu și-a întors fața către români. Cred că așa a fost dar ce păcat că noi n-am avut tăria de a sta la rindu-ne cu fața către Dumnezeu. A sta cu fața către Dumnezeu : a sta în adevăr, în dreptate, în legea morală. După câteva zile de locuire în acestea speriați poate de atîta lumină, ori doar copleșiți de obișnuința atîtor ani de ceață, ne-am reîntors cu spatele la Dumnezeu, în minciună, în nedreptate, în legea fără-delegii, cu impresia greșită că Dumnezeu și-ar fi întors fața de la noi. Nu știm dacă am fost vreodată un popor uitat de Dumnezeu dar e sigur că am fost, vreme de 45 de ani, un popor care l-a uitat pe Dumnezeu. Și poate că asta explică, prin efectul de inerție, starea jalnică în care ne găsim acum, la începutul celui de al patrulea an de libertate. Sentimentul că România e astăzi o casă care stă să cadă ar fi o exagerare dacă n-am vedea șobolanii — semnul cerț al prăbușirii, — cum dau năvală la toate etajele, înspăimîntați ei înșiși, agonizînd ei înșiși dar sugerînd,

prin aplomb, că ar fi o forță de netrecut. În fapt, nu sînt nici o forță, nu sînt decît niște șobolani a căror putere stă doar în scirba noastră față de ei. Și totuși ne fac și ne vor face, dacă nu îi oprim, încă mult rău pentru că au învățat repede să se apere invocînd tocmai ei legea și democrația. Punctul lor slab, punctul lor fatal, e că nu pot trăi acolo unde e curățenie, acolo unde nu e sărăcie, acolo unde nu e confuzie, acolo unde există măsură pentru lucruri și pentru oameni. N-am fost în stare să-i oprim dintru început, mai exact spus, n-am crezut atunci, după primul Crăciun liber că vor ieși atît de repede din găurile unde s-au ascuns dîrdîind de frică. Și iată-i acum mînjindu-ne cu voma lor grețoasă, lumina pentru care s-au jertfit sutele de tineri din Timișoara, din București, din Cluj. Și n-o fac pe la colțuri de stradă, ci din chiar aula Parlamentului României. Și nimeni, de acolo, nu protestează. Dimpotrivă ni se cere mereu și mereu să ne împăcăm ca și cum nu s-ar ști din istoria noastră, din istoria lumii, că a fi

conciliant cu șobolanii înseamnă să accepți ciuma. E un semn bun că în anul celui de al treilea Crăciun liber, Președintele țării i-a dezavuat în al doisprezecelea ceas, pe șobolani, recunoscînd totodată în chip explicit caracterul anti-comunist al Revoluției din 1989. Dar e mult prea puțin pentru ca românii să-și recapete statura din decembrie '89. Ca să putem locui cu adevărat în adevăr, în dreptate, în legea morală, pentru a sta deci cu fața către Dumnezeu ne trebuie credința și ne mai trebuie puterea de a-i convinge pe cei care sînt la putere să spună adevărul, să facă dreptate și să respecte legea morală. Iar puterea aceasta nu poate veni decît din credință, este chiar vocația credinței. Fie ca anul 1993 să ne aducă tuturor iluminarea prin credință. Dacă vom recîștiga-o, atunci 1993 va fi și anul deratizării și anul locuirii în adevăr.

VIZIUNEA
EMINESCIANĂ
ASUPRA
CREȘTINISMULUI
•
SCRIITURI ALE
IMAGINARULUI
ÎN
«Memento mori»

Criza istoriografiei literare (VII)

În mai multe numere din această revistă am încercat să semnalăm grava criză prin care trece în clipa de față istoriografia noastră literară, îndeosebi aceea care ar trebui să se ocupe de ultimii 50-60 de ani, ceea ce pentru o literatură care în ipostaza ei „modernă” numără abia vreo 150-180 de ani este imens de mult, iar absența respectivelor perioade un fapt profund condamnat. Nu putem oferi străinilor în clipa de față un vade mecum cât de cât onorabil în creația literară românească, cu date certe, periodizări clare, o scară de valori cât de cât acceptabilă. Nu ne aflăm nici măcar în situația de a oferi un inventar complet al autorilor și operelor scrise în românește, deși istoria literară nu e o simplă listă, nici un tabel cronologic. Acestea țin însă de operațiunile prealabile, absolut indispensabile unei judecăți de ansamblu, ale constituției unui ansamblu, fără de care nu avem nici măcar noțiunea de literatură.

Istoriografia marxistă, aservită unei idei politice profund eronate, nu a avut nici măcar curajul de a înfrunța dificultatea, necum să propună explicațiile sale inoperante în cazul unui fenomen atât de complex precum epoca „contemporană” a literaturii noastre. Aceasta plutește într-o totală confuzie, deși pentru intelectualii de vîrstă autorului acestor rînduri ea e o chestiune mai degrabă de memorialistică decît de istorie. Apărută în contemporaneitatea dar uneori și în insciența noastră, pe mai multe continente, publicată nu totdeauna imediat după apariție, valorificată cu criterii uneori calpe, încercînd cronologia și venind împotriva programelor oficiale ea se cere în primul rînd inventariată pînă a fi și acceptată ca un fenomen realment artistic pe baza unei trieri estetice.

Marxiștii au condamnat uneori lite-

ratura care nu le convenea, au valorificat-o fals, întorcînd-o în folos propriu pînă la deformarea realității, dar în ultima vreme au preferat s-o excludă pur și simplu (pe autori, total sau parțial) doar prin tăcere, fără să mai facă declarații răsunătoare. Și asta, într-un domeniu în care absența, eliminarea sînt acte de condamnare estetică! Nimeni nu putea răspunde dacă Vintilă Horia sau Ștefan Băciu sînt scriitori români, în timp ce Paul Goma sau alți exilați se vedeau contestați și pentru că n-ar fi fost români pur și simplu.

Ideea de inventar, care pare aproape puerilă, nu e totuși astfel dacă încercăm a cunoaște realitatea de atunci. Să dăm un singur exemplu, pe care nu l-am văzut pomenit de nimeni dintre cei care în clipa de față vorbesc de „obsedant deceniu” și încearcă să explice epoca aceasta cu atari formule înșelătoare. E vorba de opresiunea pe care a exercitat-o modelul sovietic, literatura vecinului nostru de la răsărit, aservirea literaturii noastre dintr-o anumită perioadă (care n-a ținut în nici un caz zece ani) ruperea ei de Europa și de tradiția constituită încă din zorile modernizării. Prin 1958, Tudor Vianu, proaspăt numit director general al Bibliotecii Academiei Române, a încercat să reia tradiția acestei instituții, anume de a publica bibliografia cărții românești, măcar după 1948, data instaurării efective a comunismului la noi în țară. Proiectul lucrării a fost destul de ușor aprobat și o echipă de bibliografi a început să lucreze la înfăptuirea lui. Dar curînd s-a dezvăluit un lucru abia bănuț inițial: că 85 pînă la 87% din totalul titlurilor bibliografiei noastre naționale erau traduceri din rusește! E o simplă statistică, dar mult elocventă. Și e o întrebare dacă acest raport între cărțile în limba

„băștinașilor” și cele scrise în limba ocupantului rus nu era mai în favoarea primei în Republica Sovietică Moldova, decît în România noastră, să-i zicem, liberă.

Din această cauză bibliografia aceasta generală nici n-a putut apărea; între timp, Partidul își schimbase politica și revelația oferită de respectiva carte l-ar fi pus într-o situație jenantă. (A apărut o variantă „selectivă”, cuprinzînd doar un deceniu și jumătate; în forma aceasta, nu mai poate fi vorba de o bibliografie „generală”, cartea este pur și simplu inutilizabilă).

Iar ideea de „cronologie”, care de asemenea pare simplisimă, este în istoriografia recentă o adevărată piatră de poticnire. Cu toții știm că istoria se instituie pe baza unei cronologii; în literatură, momentul „aparitiei” unui scriitor este și un criteriu de calificare a lui. Faptul că Vlahuța a venit după Eminescu face din el un epigon al acestuia, nu lipsit însă de unele accente personale. În cazul că Vlahuța ar fi fost anterior autorului **Luceafărului**, „valoarea” lui nu s-ar fi schimbat dar și-ar fi schimbat definiția; el ar fi fost un precursor al lui Eminescu, fără să-i umbrească originalitatea, ascmeni unui Samson Bodnărescu ceva mai talentat (și mai productiv) sau cînd un istoriograf stabilește că un Al. O. Teodoreanu sau Tudor Mușatescu „urmează” lui Caragiale, el nu-i strivește pe aceștia



Eugenia Andrei : Compoziție

printr-o comparație zdrobitoare, doar poate revela la cei doi o personalitate și un tip de talent care, deși profitat de experiența înaintașului, s-au lăsat copleșit de ea, ci au știut totuși să se afirme, ceea ce nu e deloc puțin lucru.

Comuniștii au introdus maximum aberație și în cronologie: ei au imitat ideea că unei noi societăți trebuie să i corespundă o literatură „nouă” și, final, scriitorii noi. Or, de mult prețuia aceasta s-a vădit un eșec; scriitorii „noi” (de la Dan Deșliu și Ni Cassian la Victor Tulbure, A.E. Econsky sau Veronica Porumbacu) au produs o revoluționare a literaturii române, care a fost dimpotrivă criticată la o formulă primitivă, declarată, de mult depășită. Afară de aceștia, protagoniștii momentului au fost curînd scriitorii vechi (de la M. Beniș și Maria Bănuș la Eugen Jebeleanu, Cicerone Teodorescu) oportuniști adăptați unor slogane care, de altmîndu-nici ele nu erau prea „noi”. În pros-a întimplat același lucru cu M. Sadoveanu, Zaharia Stancu dar și Car Petrescu, Cezar Petrescu sau Victor Eftimiu, ca să nu mai pomenim de Călinescu; practic vorbind nici a pînă după moartea lui Stalin, (măjcul anilor '50) nu se poate vorbi vreo operă viabilă, care să mai poată fi și azi citită. Asta într-o literatură care în anii permergători instaurării comunismului dăduse sfîrșit de veac Bucureștii (1944) de I. M. Sadoveanu, Flăcări de Radu Tudoran (1945), **Moștea cotidiană** de Dinu Pillat (1946), Eurydice de Petru Dumitriu (1946), Vraja de Cella Delavrancea (1946), Frunzele nu mai sînt aceleași de I. I. I. Villara (1946), **Blocada** de Pa Chihala (1947), **Soarele negru** de T. Arhip (1946-1947). Iar poezia era cîmpul unor manifestări cu adevărat revoluționare, enumerarea protagoniștilor ei fiind literalmente imposibilă.

Și totuși măcar parțial, într-un cîmp fraudat cu cronologia a lăzbut și prelungit multă vreme, unii critici vorînd nici pînă azi s-o recunoască atare: e vorba de Nicolae Labiș, talent de oarecare prospețime genului de sinceritate lirică; el a fost considerat la vremea lui, dar și mult timp după nu numai un miracol, dar și începutul unei noi lirici. Azi, însă, nimeni nu-l mai consideră pe Labiș o apariție miraculoasă și în nici un caz una sorală.

Alexandru Georgescu

povestea vorbei

«Construibil», «uitabil», «pensionabil»...

Sufixul neologic — **-bil** continuă să fie foarte productiv în româna actuală, în limbajul cultivat — cu grad mai mic sau mai mare de specializare. Îi asigură succesul în primul rînd faptul că permite o considerabilă economie de mijloace — rezumînd o întregă propoziție relativă de tipul „care poate fi...”. Un alt avantaj ar părea să fie univocitatea sensului — abstract, dar clar, perfect traductibil; această trăsătură a sufixului e totuși contrazisă de cîteva dovezi recente ale confuziei semantice provocate de cuvinte care îl conțin.

Cercetătorii care s-au ocupat de sufixul — **-bil** (Iorgu Iordan, Maria Iliescu, Th. Hristea...) au remarcat diferențe între împrumuturile prin care el a pătruns în limbă (din surse multiple: latină, italiană, franceză) și formațiile pe teren românesc. Împrumuturile în care sufixul se poate identifica au sens fie pasiv — **plauzibil** = „care poate fi crezut” — fie activ — **responsabil** = „care are răspundere”. În studiul său din 1959, Maria Iliescu arăta că adjectivele formate în interiorul limbii române cu sufixul — **-bil** au în exclusivitate sens pasiv (**controlabil** „care poate fi controlat”, **analizabil** „care poate fi analizat” ș.a.m.d.). Un exemplu recent ar părea să contrazică această regulă: DCR și după el DEX-S înregistrează cuvîntul **construibil**, format din **construi** + **-bil**, cu sensul „pe care se poate construi” (cu referire la zonă, perimetru, teren). Vehiculat probabil de limbajul administrativ, cuvîntul pare să se fi răspîndit: l-am întîlnit de curînd într-un anunț publicitar („Vînd teren construibil...”). Sensul său se explică

printr-un model francez („terrain **constructibil**”), iar utilizarea îi e favorizată de concizie și de riscul minim al confuziei, eliminate de context: nimeni nu-și închipuie că e vorba de un teren „care poate fi construit”. Cu toate acestea, forma mi se pare neinspirată și dicționarele prea grăbite în a o fi înregistrat: modelul de interpretare prin „posibilitate pasivă” e extrem de puternic și acționează asupra oricărui cuvînt nou; în orice alt context, **construibil** va fi înțeles pasiv — precum **realizabil**, **edificabil** etc.

Neologic fiind, sufixul — **-bil** se combină mai firesc cu verbe neologice (foarte adesea, de pildă, cu cele în **-iza**, al cărui sens tranzitiv e puternic:

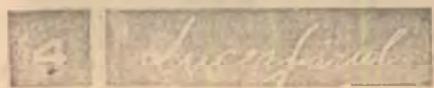
modernizabil, **finalizabil**). Combinațiile care folosesc cuvinte din fondul vechi sînt mai puțin obișnuite, șochează prin caracterul lor hibrid; de obicei e vorba de formații spontane, născute din necesități de moment și care nu se impune în circulație: **uitabil**, **întîlnibil**, **gîndibil** etc. În articolul citat, Maria Iliescu observă nunța ironică, glumeață pe care o au adesea asemenea derivate — tocmai pentru că se bazează pe un contrast stilistic, pe extinderea unui mijloc savant din limbajul științific sau tehnic în cel uzual. Metamorfozele unor expresii consacrate atrag atenția asupra procedurii: „l-a făcut **uitabil**” („Cuvîntul”, nr. 42, 1992, 7) în loc de „l-a făcut uitat” e o evidentă figură de „artificializare”.

Un caz special îl constituie substantivările de tip **ministerabil**, **prezidențabil**, **ministerabil** e un împrumut al cărui sens nu se deduce imediat din formă — mai ales că din limbă lipsește verbul corespunzător; valoarea pasivă nu e imposibilă, dar rămîne puțin probabilă: în fond, **ministerabilul** e cel care „poate deveni ministru”, nu care „poate fi făcut ministru” — de cineva. Cum conceptul în cauză, firesc și frecvent într-un limbaj politic al democrației, își găsea foarte greu locul într-un sistem totalitar, substantivul **ministerabil** a fost înregistrat în DEX cu mențiu-

nea „rar”; ulterior, **Micul Dicționar Enciclopedic** îl elimină total. Cuvîntul folosit în prezent destul de des; ca **prezidențabil**, pe care dicționarele n-au înregistrat. (De altfel, dacă **ministerabil** e definit în DEX ca „persoană care aspiră la demnitatea de ministru e limpede că o explicație similară pentru **prezidențabil** ar fi fost foarte în probabilă în limbajul politic al pocii). **Prezidențabil** e construit, pare, prin analogie; îl întîlnim azi ca adjectiv: „balcanizare... a spațiului prezidențabil” („Cotidianul”, nr. 1, 1992, 2), „încercînd să rămînă prezidențabil” („Alianța Civică”, nr. 2, 1991). Alegerile repetate și formările de verbe din ultimul timp au favorizat circulația termenilor: pînă la punct în care modelul să fie folosit în Formula „**dl pensionabil E.V.**” („Opinion studentescă”, nr. 13, 1992, 10) e un evident ecou al termenilor politici arțiți; efectul ei stă în ambiguitatea de tre un sens pasiv — probabil nedevote de personajul „care riscă să fie pensionat — și unul activ și onorabil — gerat de modelul „potențial înalt de ministru”: **ministerabil**, **prezidențabil**.

Frecvența împrumuturilor și a derivatelor în **-bil** produce și alte complicații. Împrumuturile își pierd adesea din rigoarea semantică: cînd sînt puțin transparente, sensul de posibilitate se atenuază și astfel apare riscul pleonasmului (asupra căruia a atras atenția Mioara Avram): ceva „poate perceptibil”, „poate realizabil”. A ori e pierdut din vedere verbul care stă la baza derivatului; așa se poate explica folosirea adjectivului **inevitabil** în construcția „o știre inevitabilă” („România liberă”, nr. 702, 1992, 1) în care doar din context se deduce vorba, de fapt, de o știre previzibilă — referitoare la un fapt inevitabil. Actualizarea verbului dezvăluie improprietatea determinării („a evita știre” ar fi însemnat altceva); adjectivul o maschează. Desigur, în cazul improprietății poate fi o deviere intenționată (ironică).

Excesul derivării în **-bil** devine adevărat supărător cînd stă la baza excesului de abstracte în **-itate**: unele astfel produse au de cele mai multe ori sonorități rebarbativă, mai prin acumularea **inevitabilitate**, **responsabilitate**, **exploatabilitate**, **capabilitate** etc.



Simion Bacriu : Grup

Rodica Zafiu

Eminescianita

Constantin Noica, INTRODUCERE LA MIRACOLUL EMINESCIAN, Editura Humanitas, București, 1992

La cunoscutele boli ontologice sau de intelect din Șase maladii ale spiritului contemporan (1978), Constantin Noica a mai adăugat una încercată de el însuși în legătură cu Eminescu, **eminescianita**. Despre „definiția” și mai ales despre etiologia acestei boli vine vorba pe larg în conferința rostită la Casa Pogor din Iași, în octombrie 1977, și rămasă până azi inedită. O publică Marin Diaconu și Gabriel Liiceanu într-un volum intitulat **Introducere la miracolul eminescian**, alături de toate celelalte texte care au rezultat de pe urma întâlnirii filosofului cu opera lui Eminescu. E vorba de alte șapte articole, memorii și conferințe inedite din secțiunea **Întâlnirea cu manuscrisele eminesciene**, de volumul **Eminescu sau ginjurii despre omul deplin al culturii românești**, publicat de Noica în 1975, de câteva articole rămase în perioadice, de considerațiile pe marginea traducerii lui Eminescu din Kant sau de câteva interpretări, glose și fragmente inspirate de opera lui Eminescu și redactate dintr-o perspectivă care este aproape întotdeauna filosofică.

Ceea ce leagă între ele majoritatea acestor texte este tocmai **eminescianita**, care în cazul lui Noica a însemnat pasiunea, grija sau suferința pentru soarta manuscriselor eminesciene. Fără să fie cu adevărat specialist în Eminescu altfel, după propriile sale mărturii nu s-a ocupat mai mult de două săptămâni de Eminescu, în afară de lucrul a traducerea din Kant), Constantin Noica este totuși autorul unei neobișnuite performanțe eminescologice. Așa după cum Maloescu a reușit să îndrepe atenția contemporanilor săi asupra poeziei antume a lui Eminescu, I. Scuru, Harie Chendi și mai târziu Negoiescu asupra postumelor, I. Crețu și D. Murărașu asupra articolelor politice,

Petru Creția asupra teatrului și Iorga sau Călinescu asupra scriitorului întreg, lui Noica i se datorează în mare măsură resuscitarea preocupărilor de valorificare integrală a manuscriselor eminesciene. Timp de aproape douăzeci de ani (din 1968, când i-a adresat un memoriu lui Zaharia Stancu, președintele Uniunii Scriitorilor din România, și până în 1987, când se stingea din viață), cu rezultate pentru el descurajante, dar cu o energie și cu o varietate a mijloacelor pe care nu le-ar fi pus niciodată în lucru dacă ar fi fost vorba numai de sine (ca să obțină manuscrisele poetului i-a spus la un moment dat lui Gabriel Strempele că el este Perpessicius și Călinescu și că deci trebuie să le vadă), Noica a pledat pentru **facsimilarea integrală a celor 44 de manuscrise eminesciene**, pe care le-a comparat cu manuscrisele rămase de la Leonardo da Vinci și Valéry. Argumentele sale? De aici a ieșit toată poezia postumă a lui Eminescu, de aici o bună parte a prozei și, ceea ce este mai important, de aici ar putea să se nască pentru noi, cei de astăzi, o imagine nouă: aceea a unui Eminescu „pedagogic”, cu voința lui extraordinară de cuprindere a întregului, așa cum a fost ea sesizată printre primii de Iorga, cel care l-a numit pe poet „Expresia integrală a sufletului românesc”.

De prin 1981, în pledoaria lui Noica apare încă un argument: existența numeroaselor pagini germane din manuscrisele eminesciene, rămase din păcate nedescifrate și fără de care nu ne-am putea hazarda să susținem că am fi în posesia imaginii complete a omului și a scriitorului Eminescu.

Ar fi multe de spus despre această ultimă fază a **postumiadei** declanșate în principal de insistențele adesea supraomenești ale lui Constantin Noica. În



niște comentarii despre **Manuscrisele lui Eminescu**, Dan Petroveanu (el însuși autor al unor contribuții esențiale în această chestiune) vorbește despre „legenda scrierilor originale eminesciene în limba germană” („scrierile originale eminesciene în limba germană sînt aproape inexistente”) sau despre legenda notelor de la cursuri (pentru că au fost considerate astfel „**texte excerptate** de Eminescu din cărți sau reviste pe care le citea”).

Într-un studiu impresionant, publicat recent în revista germană **Kurier** (care apare la Bochum, sub conducerea redacțională a profesorului Cicerone Poghir), romanistul Helmuth Frisch își pune și el această problemă (în ce măsură însemnările germane ale poetului român sînt scrieri originale sau „simple” excerpte), pentru ca într-un al doilea studiu, intitulat „**Die Quellen der deutschen Aufzeichnungen Eminescus**” („**Izvoarele însemnărilor germane ale lui Eminescu**”) să identifice în două gazete germane din 1870—1873 (**Blätter für literarische Unterhaltung** și **Allgemeine Zeitung**) câteva din sursele poeziilor germane din manuscrisele eminesciene.

Oricum ar fi, legendă sau realitate „obișnuită”, creație personală sau „simple” excerpte de cărți și transcrieri din revistele vremii, interesul pentru însemnările germane ale lui Eminescu a avansat în prim-planul cercetărilor eminescologice mai ales datorită **eminescianității** lui Noica. Împreună cu scoaterea din impas a ediției Perpessicius, aceasta, e, cu siguranță, cea mai spectaculoasă înnoire din eminescologia ulți-

melor două decenii. Iar concluziile pe care aceste însemnări le-au putut provoca sînt și ele, de cele mai multe ori, impresionante.

S-a vorbit de exemplu, în repetate rânduri, despre excelența cunoștințelor de limbă germană la Eminescu. Dar Helmuth Frisch constată în „**Der Einfluss der deutschen Sprache auf die Person und das Schaffen Eminescus**” („**Influența limbii germane asupra persoanei și asupra creației lui Eminescu**”) ceva mai mult. Căci atunci cînd au văzut pentru prima dată fotocopiile însemnărilor germane ale poetului, mulți dintre colegii săi n-au vrut, pur și simplu, să creadă că, așa cum se prezentau acestea, într-o limbă germană aproape ireproșabilă și în cea mai curată scriere gotică a secolului XIX, ele puteau să aparțină unui student român. Pornind de aici, Helmuth Frisch poate trage concluzia că Eminescu a avut la dispoziția sa „două modele de interpretare a realității”, unul românesc și unul german, între acestea existînd mai multe asemănări decît se presupune și se acceptă îndeobște.

În cele din urmă, **eminescianita** lui Noica s-a dovedit a fi o boală benefică. „Mister Nobody”, despre care filosoful vorbește de mai multe ori cu năduf în articolele și în conferințele sale (adică „domnul nimeni”, care a reușit să-i zădărnicească ani de-a rândul planurile de editare a manuscriselor eminesciene) a fost obligat să depună armele. Chiar dacă visul lui Noica n-a fost încă integral îndeplinit, temele sale de cercetare au produs un capitol nou în înțelegerea omului și a scriitorului Eminescu. E vorba de imaginea omului complet, a omului care dispune de mai multe modele de interpretare a realității (cum spune Helmuth Frisch) și care te face să-ți fie rușine (uneori în chip creator) de propria ta lipsă de vrednicie. „Personal, mărturisește Constantin Noica într-un articol din 1981, păstrasem vreo 30 de caiete cu note dintre anii 1926—1946 (despre cele de după 1946 nu este cazul să vorbim), din care am distrus 20, după ce în anii '60 am luat un prim contact cu cele 44 caiete eminesciene aflate la Biblioteca Academiei Române. Acum, după descifrarea notelor germane, vom distruge și celelalte 10 caiete. Nimic din ceea ce facem noi, sau măcar unii dintre noi, după 100 de ani de la perioada de studenție a lui Eminescu, nu merită să supraviețuiască, în comparație cu însemnările făcute de «haimanaua» aceea, cum cu dragoste spunea Călinescu”.

Florin Manolescu

aiet de caligrafie

De ce se moare la vârste diferite

Exemplul rău pentru bietul artist, deislt de propriul său orgoliu, artistul ure nu mai poate concepe — el fiind entru — că lumea, că istoria ar mai ainta și fără aportul dînsului :

În vagonul metroului, aproape lipit i fata de geamul uneia dintre usi, un iat de 10—12 ani face să se miste în-eaga omenească hardughie. Atunci nd metroul pleacă din stație, dă din i: în ce mai repede din mîna dreaptă, spre întunericul tunelului, ca și cum aintarea între o stație și alta ar de-nde numai și numai de efortul lui, de ul în care împinge el înapoi zidul, oar datorită lui merge metroul ! El te adevăratul motor ! El e și energia ectrică !... Înainte să ajungem în ur-ătoarea stație, datul din mină, im-nsul încetinește — trebuie să ne rim. În pauza dintre stații sârmanul iat bea, cu poftă, apă dintr-o sticlă : e nevoie de multe resurse, are ne-ve de „combustibil”. Nimic nu poate nctiona fără neostenitul său devo-ment.

Cum se explică „moartea” pre-mară ? Cum se explică „moartea” unor umeni care n-au apucat să facă tot ce credeau ei (și puteau) să tre-rie să facă, oameni care n-au apucat să se împlinescă, să se mîntuie ? (În imul rînd, ca răspuns preliminar, -avem de unde ști dacă în secundele cesului n-al mai mult „timp” să te uplinești, să te mîntui decît într-o

viață întreagă : și mai ales, n-avem de unde ști dacă acest „timp” nu este, de fapt, de mult mai bună, de o cu totul altă calitate.)

De ce mor oamenii la vârste difo-rite ? De la cîteva luni, pînă la peste o sută de ani ?

Toate aceste probleme sînt pentru mine o minunată dovadă că **nu sîntem singuri, ci împreună** : în Povestea istoriei, în povestea luptei pentru aduce-rea pe pămînt a Ierusalimului Ceresc. Dacă eu „mor” înainte de-a putea face și de-a putea fi ceea ce cred eu că e bine să fac și să fiu — înseamnă că „moartea” mea e mai importantă decît

realizările vieții mele. Mai importantă în economia Povestii istoriei ce tînjește după lumina Sfirșitului său. În-seamnă că de **pauza mea** de timp și de existență este nevoie în această economie și nu de zbuțiușul meu inconsistent. Înseamnă că de liniștea, de liniș-tirea vieții mele era (mai mult decît necesară) nevoie. În jocul, în plusul și în minusul, în balanța de energii ale istoriei tăcerei mele avea un rost și nu **zgomotul** bietelor mele bătăi de inimă și bietelor mele vorbe și gînduri.

A te gîndi cu părere de rău că mori și nu apuci să faci cine-știe-ce, în-seamnă — poate — o formă gravă de egoism, de lipsă de iubire. Poate că totul se reduce la acea vorbă care se spune atunci cînd „moare” un om tî-năr : „Lasă, maică ! Avea nevoie de el Dumnezeu pe-acolo, pe sus...”

O poveste făcută din două :

Prima s-a petrecut într-un aparta-ment de bloc în care o bătrînă se uita — pentru prima oară în viață — la te-levizor. Fiind revelion și văzînd ea acolo, în „ecran” multă, multă lume, a întreat-o pe noră-sa dacă are destulă

mîncare și băutură pentru atîția invi-tati. De fapt, bătrîna cu pricina nu fu-sese niciodată într-un apartament de bloc (știa mult mai bine ce-i fîntina decît ce-i chiuveta), nu fusese aproape deloc pe lumea asta, de-acum (față de noi ceilalți : orășeni, civilizați), rămă-sese într-un fel de copilărie perdetuă, spațială nu temporală.

(Au existat — pînă de curînd, poate că mai și sînt încă — în România spa-ții în care unii oameni trăiesc doar co-pilăria altora din alte locuri românești. Și mai mult ca sigur că noi, românii, trăim un fel de adolescență a Europei chiar dacă sîntem bucureșteni, de exem-ple. Dar trebuie ținut cont și de faptul că, dincolo de civilizație, această ado-lescență românească a împlinit deja vreo 2000 de ani.)

Apropó de baba uitîndu-se pentru prima dată la televizor, mi-am adus aminte de acele prime 4—5 luni în care copilul nu se recunoaște încă în oglindă. Nu-și recunoaște dublul. Bă-trîna — înțelegînd pînă și în trupul ei ce-i nunta și ce-i moartea — a trăit pînă la 80 de ani doar acele prime 4—5 luni. A nu putea să faci deosebi-rea între bi- și tri- dimensionalitate în-seamnă să nu vezi nimic altceva decît ingeri. Înseamnă să-ți vezi mereu, pînă și-n oglindă.

A doua poveste s-a petrecut într-un sat, prin 1950. Este povestea primelor emisiuni de radio ascultate acolo. Tă-ranul, punînd cîte-un băt în virful fie-cărui a legat o sîrmă între doi nucii bătrîni și a tras încă una pînă la o pereche de căști de transmisiune mili-tară în care astfel, se auzeau știrile. Un bătrîn, ascultînd și privînd cu uimire „instalația”, s-a minunat : „Vă dați voi seama cîte știri au trecut pînă acum peste satul ăsta al nostru și noi n-am știut nimic ? !” (Știri — ingeri captu-rați — duhuri ce pot în sfîrșit vorbi.)

Cristian Popescu



Ion Cristian Bădescu : Umbre

PREMIILE REVISTEI «LUCEAFĂRUL» PE ANUL 1992

Opera omnia: CEZAR BALTAG

Poezie: LEO BUTNARU

Proză: CĂTĂLIN ȚIRLEA

Critică: VASILE SPIRIDON

Publicistică: GEORGE STANCA

Lupta cu previziunile sumbre

Luptându-se încă o dată să înlăture reviziunile sumbre ce planează insistent asupra culturii noastre, în general, asupra revistelor literare, în special, «Luceafărul» a izbutit să acorde premiile sale și pentru anul 1992, grație unor sponsori generoși, solidari cu creația României de azi, tot mai ocoliți de instituțiile ce ar trebui să-i stimuleze și să-i susțină moral și material. Nu facem nimănui procese de intenție, constatăm doar o stare de fapt care are, consecința unei crize sociale prelungite care, în parte, evidențiază o adevărată anomalie conjuncturală. Debita spirituală ce bîntuie prin anumite cabinete nu trece neobservată, dar nu în încă de ce este nevoie să paralizăm și cele două Camere, la fel de pușcă dispuse să voteze o lege a sponsorizării, ce ar rezolva multe neajunsuri din spațiul cultural. În aceste condiții de precarie, cînd arta se zbate cu dificultăți financiare, uneori insurmontabile, ambiția noastră de a evidenția talente autentice, stimulîndu-le pecuniar, este o aventură pentru unii, un mîncă pentru alții, deși, din punctul nostru de vedere — dacă ni se iartă modestia — este o datorie de onoare și, în același timp, o bucurie mărturisită de a ne reînnoaște confrății, exprimați plenar și ales prin intermediul «Luceafărului», la nivelul unui an. În hemoragia vintelor tipărite pe atîtea foi, în inștia de gazete și grupuri gălăgioase, nu ierarhizăm valori, ci atragem atenția doar asupra unor nume, care pot scăpa cititorului, bombardat din toate direcțiile de informații și zvonuri, mai spectaculoase. Într-o zarvă arzătoare se aud mai ales vocile care, Este, se înțelege, un paradox, ce ne duce în apropierea lui Cezar Baltag, omul nostru poet, discretul personaj al cetății, omul hărăzit cu atîtea căști morale, cîștigătorul premiului cel mare al revistei noastre. După Ana Andiana, laureata primei ediții — că ne putem exprima așa — Cezar Baltag menține aceeași cotă de interes, în întreaga sa personalitate, și simțim onorați că îl putem omagia și în acest fel.

Ceilalți patru aleși ai noștri sînt, incuștabil, creatori de talent, ieșiți din ie, cum se mai spune, individualități te, care îmbogățesc benefic climatul arar. Surpriza poate să o constituie, mai pentru unii, Leo Butnaru, poet Republica Moldova care, prin monnitarea și inspirația versurilor sale, lează parcă un curent neocomunist se observă acolo, el, Leo Butnaru, id sincron cu mutațiile timpului, egal rostire cu confrății întru neam și roșune. Realizatorul de emisiuni liare de substanță Cătălin Țirlea, pare fi mascat prozatorul care a debutat ă din studenție. Ar fi nedrept. Aporșău la editarea suplimentului nos- „Nouăzeci” este precumpănitor. La de tînărul Vasile Spiridon s-a im- prin analizele sale temeinice, prin parțialitatea excursului critic, altfel prin capacitatea de a se ralia con- tatorilor noștri literari, al căror act de vedere e de fiecare dată mult eptat. Și, în final, dar nu cel din ur- , George Stanca, polemist redutabil, etar cu vervă (în ciuda melancoliei i versurile sale!) ne-a convins că, ă prezența dezinvoltă și oportună a iitorilor în multe publicații, interesul estora ar fi diminuat.

Așadar, în ziua Sfîntului Ion, la Casa rnescu, în prezența unui numeros olic, îndeosebi scriitori și gazetari pă cum atestă și imaginile alătura- ne-am sărbătorit laureații. A fost, r-adevăr, un moment pe care l-am i repetat și-n anii ce vin, nutrind ranța că ieșirea din coșmar e pe a- ape. „Începem să ne dăm seama din în ce mai acut că încercarea de res- urare de care vorbește toată presa ependentă e evident sortită eșecu- . Din păcate, ea va îngreuna evolu- spre democrație, spre economia de ță. Avem temeiul să credem că astă resurrecție a forțelor totalitare

e un semn de agonie” remarca Lau- rențiu Ulici, în alocuțiunea sa cu aceas- tă ocazie. Nu avem de ce a-l contra- zice. Și, în plus, mai credem că, rease- zată pe alte criterii de competență, so- cietatea românească își va recunoaște și își va cinsti cum se cuvine creatorii din toate domeniile. Așa să se trezească puterea! Așa să ne ajute Dumnezeu!

Marius Tupan



SPONSORI
Editura „Miron”
Teatrul Casino „Victoria”
Revista „Phoenix”



DIN CUVÎNTUL PREMIAȚILOR

CEZAR BALTAG

Premiile au devenit astăzi un fel de lucru frivol, dovadă că instituții serioase cum sînt Uniunea Scriitorilor sau Ministerul Culturii nu se mai ocupă cu astfel de frivolități. Mie îmi pare bine că regăsesc în persoana lui Laurențiu Ulici un fel de Parsifal al criticii literare românești, adică unul care mai crede încă cu naivitate, cu simplitate și cu evidență tărie în faptul că există un Sfînt Graal al literaturii.

LEO BUTNARU

În egală măsură, această distincție se referă și la alți colegi ai mei din România de Est, de la fruntariile țării. Mă gîndesc, în special, la Arcadie Suceveanu, Teo Chiriac, Emil Păun, Vasile Girneș, Nicolae Popa, care au fost găzduiți cu multă bunăvoință și înțelegere, și cred că au fost apreciați la justa lor valoare. Acea parte de țară a rezistat și rezistă prin verbul românesc. Reintegrarea s-a făcut deja. Verbul românesc e mai puternic decît arma dușmană.

WILLIAM BURROUGHS

ASPRE SÎNT LEGILE DROGULUI

Intrebare. Care a fost reacția dumneavoastră la filmul după faimoasa dv. carte *Ospățul săracilor*? Credeți că s-a respectat în scenariu ideea dumneavoastră fundamentală?

Răspuns. Proiectul de a transpune un roman în film este întotdeauna ceva foarte riscant. În acest sens cred că bietul Hubert Selby a dus-o mai rău decât mine deoarece cartea sa *Last exit to Brooklyn* a constituit un dezastru total, când s-a dorit transpunerea ei pe celuloid. Eu cred că regizorii de film comit greșeli grave când pun nume de romane unor filme, deoarece, în realitate, peliculele lor sunt opere cu totul noi și independente, originale, și nu au aproape nimic comun cu cărțile de la care au pornit.

I. Dumneavoastră ați scris cartea în timp ce locuiați la Tanger. Allen Ginsberg a fost cel care a cules părți din materialul scris, și le-a trimis la *Chicago Review*, editorul care cu puțin mai înainte îl publicase pe Jack Kerouac. Așa a început?

R. Da, mulțumită unor prieteni care m-au încurajat destul, am început să public câte puțin din textele pe care le țineam ascunse. Când s-a publicat *Ospățul săracilor*, mă aflam la Tanger. Însă editorul meu avea două feluri de a judeca, un fel la Los Angeles și alt fel la Boston. Hubert Selby avea, pe vremea aceea, mai multe probleme decât mine, însă toate acestea sunt lucruri ce se pot întâmpla oricui într-o societate ca a noastră. Așa cum am spus, a fost un noroc deosebit să am prietenii pe care i-am avut, prietenii care m-au ajutat și m-au încurajat să continui.

I. Ce v-a îndemnat să scrieți despre droguri?

R. Cunoșteam foarte bine această lume a drogurilor și a legilor după care se conduce. O întrebare asemănătoare putea fi pusă și scriitorului cărții *Rechinul*, ce anume îl împinse să scrie despre rechini? Presupun că era un cunoscător al temei.

I. Nu oare a fost acest lucru un fel de autoterapie?

R. Se înțelege că nu. Scriitorul *Rechinului* a creat romanul cu intenția de a se elibera de frica ce i-o provocau rechini? Eu așa spun că a fost un fel de a împărtăși lumii experiențele mele. Pe tot globul există artiști care, încă de mulți ani luptă pentru mul liber al marihuanei și cer legi mai puțin rigide pentru drogați, legislație mai umană; legile drogurilor și ale *underground-ului* sunt foarte severe, piața este foarte puternică și acest comerț îi permite să câștige bani mulți, și din acest motiv Statul îl permite.

I. Legile pentru săraci sunt deosebite de cele ale bogaților, nu-i așa?

R. Bogații n-au nevoie să facă coadă pe la colțurile diferitelor cartiere, pentru a cumpăra marfa, furnizorii le servesc drogurile direct la domiciliu. Aceasta este diferența.

I. Așa cum s-a spus nu o singură dată, artistul este criticul societății. Care ar putea fi critica dumneavoastră vis-a-vis de societatea americană de azi?

R. Pe mine nu mă interesează politica. În mod absolut. Politicește sunt distant față de toți, și nu cred că oamenii politici știu ce fac. Există foarte puțină lume care își cunoaște funcția. Societatea americană este putredă.

I. Platon a spus că dacă artiștii și filosofii ar fi cei care ar governa, ar fi fost minunat...

R. Artiștii nu ar fi avut timpul necesar pentru artă deoarece politica pretinde să i se dedice timp destul, și în final ei ar fi fost obligați să se hotărască: sau artă sau politică.

I. Politicienii sunt ambițioși; capcana se află între ambiția de a se confirma ca politicieni și nevoia for de acțiune pentru binele tuturor.

R. E adevărat. La acest lucru ar trebui să se gândească tineretul. Eu trăiesc și sper să prind ziua când noile generații vor lua destinele politice în mână lor.

William Burroughs a început să scrie povestiri scurte în Mexic, în anul 1938. Când cineva îl sfătui să publice experiențele sale în materie de droguri, a încercat cu Junkie, prima sa carte care a și obținut un succes răsunător. Romanul său Ospățul săracilor a fost transpus în film, pretext pentru publicista Nina Zivancev să solicite un interviu unuia din marii scriitori contemporani ai Americii.



I. Vă preocupă probleme cum sunt războiul atomic sau ruptura din stratul de ozon?

R. Este destul de târziu pentru aceste probleme. Toate lucrurile se fac la timpul potrivit. Vorbind despre poluare, așa spune că omul nu este dispus să renunțe la o serie de lucruri ce i se cer pentru a putea salva planeta. Sun-

tem prea egoiști. În ce privește ruptura din stratul de ozon, și aici este prea târziu pentru a interveni și a o cârpi; însă ce am putea încerca este să depunem eforturi pentru ca ea să nu se extindă. În ce privește războiul nuclear, azi toată lumea posedă cel puțin o bombă atomică și o poate azvârli când are poftă. Shakespeare a spus un

lucru foarte înțelept: „Lucrurile care nu pot fi rezolvate, nu ar trebui să mai fie luate în seamă.”

I. Ați trăit un timp în Anglia, e adevărat?

R. Urăsc Anglia. Am trăit acolo în 1960 și este o țară foarte puțin plăcută, așa că am fugit de acolo imediat.

I. După dumneavoastră, ce trebuie să facă un scriitor tânăr în aceste timpuri atât de apocaliptice ca cele în care trăim?

R. În primul rând, azi există prea mulți scriitori. Mulți scriu și își pierd vremea. Kerouac obișnuia să zică: „Gândirea funestă este cea mai bună gândire”, însă pentru mine lucrul acesta este fără valoare deoarece ceea ce se poate aplica unui scriitor nu se poate aplica celui alt. Si în primul rând, a scrie nu trebuie să constituie o psihoterapie.

I. Ce vă preocupă în momentul de față?

R. Posibilitatea noastră de a rămâne în cosmos, și noul concept al armelor ca sens global, sunt principalele teme ale noii mele cărți. Armele sunt ceea ce mă interesează cel mai mult în clipa de față.

I. Vă interesează armele ca instrumente deucidere sau...?

R. Mă interesează armele în sens de inovație, ca temă științifică, și este interesant de a investiga și a observa cum o idee ca aceasta se transformă în produs pentru marea masă a consumatorilor, deoarece ea, acum, încetează de a mai fi o inovație. Majoritatea inovațiilor nu sunt altceva decât vechile idei copulate și adaptate. Timpul de față nu este pentru inovații.

I. Și dumneavoastră intenționați să fiți un nou Leonardo da Vinci?

R. În nici un caz, însă am curiozitatea de a ști de unde provin anumite lucruri, în ce fel o inovație se transformă într-un produs de masă...

I. Nu credeți dumneavoastră că invenția masivă a armelor poate amenința viața pe acest pământ?

R. Nu am gândit în felul acesta, am gândit asupra fabricării masive ca final al unei inovații; însă da, rămân mereu destule zone deschise inovațiilor, de exemplu, în electronică.

I. Hoffman a descoperit LSD (acidul) și a experimentat cu inovația sa până la punctul în care multă lume a suferit consecințe serioase.

R. Hoffman a scris cartea *LSD, copilul meu problematic*, însă inovația sa a produs și ea multe experiențe pozitive și interesante, a deschis un câmp larg de experiențe.

I. Nu credeți că a abuza de droguri se aseamănă cu faptul de a abuza de arme?

R. Lumea abuzează de toate.

I. Einstein a rămas uimit...

R. Da, aflând de modul cu care s-a abuzat de invenția sa. Și de aici se nasc cele mai mari riscuri; riscul în gineria genetică este atât de mare pentru că posibilitatea noastră de previzie este foarte mică. Putem doar să cunoaștem câteva reguli asupra combinațiilor ce ne pot atinge.

I. Și în final ajungem la cosmos. Aceasta, de bună seamă, va fi singura posibilitate de supraviețuire pentru rasa umană, cea care se trage de pe Pământ. Cum vedeți dumneavoastră sfârșitul Cosmosului?

R. Singurul lucru ce îl pot spune este următorul: acesta va fi ultimul mare salt ecologic, egal ca importanță cu acel salt al apei pe pământ. Noi, la fel ca peștii inteligenți, vom întreprinde călătoria noastră în Cosmos. Acest lucru va însemna o enormă și foarte importantă mișcare ecologică, însă va rămâne încă multe lucruri de prevestit. Lucruri asupra cărora nu avem nici un fel de experiență și despre care nu putem fi total siguri.

I. Atunci, se vor stabili noi reguli și legi...

R. Se înțelege că da. Pentru că, evident, condițiile de viață ale unui pește în apă, nu sunt la fel ca cele de pe pământ.

Prezentare și traducere :
Ezra Alhasid